

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

IMMUNITÉS ET PROCÉDURES PÉNALES

(GUINÉE ÉQUATORIALE c. FRANCE)

ORDONNANCE DU 17 AVRIL 2019

2019

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

IMMUNITIES AND CRIMINAL PROCEEDINGS

(EQUATORIAL GUINEA v. FRANCE)

ORDER OF 17 APRIL 2019

Mode officiel de citation :

*Immunités et procédures pénales (Guinée équatoriale c. France),
ordonnance du 17 avril 2019, C.I.J. Recueil 2019, p. 355*

Official citation :

*Immunities and Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France),
Order of 17 April 2019, I.C.J. Reports 2019, p. 355*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-157370-1

N° de vente: **1168**
Sales number

17 AVRIL 2019

ORDONNANCE

IMMUNITÉS ET PROCÉDURES PÉNALES
(GUINÉE ÉQUATORIALE c. FRANCE)

IMMUNITIES AND CRIMINAL PROCEEDINGS
(EQUATORIAL GUINEA v. FRANCE)

17 APRIL 2019

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2019

2019
17 avril
Rôle général
n° 163

17 avril 2019**IMMUNITÉS ET PROCÉDURES PÉNALES**

(GUINÉE ÉQUATORIALE c. FRANCE)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu l'ordonnance du 24 janvier 2019, par laquelle la Cour a fixé au 24 avril 2019 et au 24 juillet 2019, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt d'une réplique de la République de Guinée équatoriale et d'une duplique de la République française;

Considérant que, par lettre datée du 11 avril 2019 et reçue au Greffe le même jour, l'agent de la République de Guinée équatoriale a prié la Cour de proroger de deux semaines les délais pour le dépôt de la réplique et de la duplique, et a indiqué les raisons à l'appui de cette demande; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier en a fait tenir copie à l'agent de la République française, conformément au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement;

Considérant que, par lettre datée du 12 avril 2019 et reçue au Greffe le même jour, l'agent de la République française a indiqué que son gouvernement n'avait pas d'objection à la prorogation de délais sollicitée par la République de Guinée équatoriale,

Reporte au 8 mai 2019 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la réplique de la République de Guinée équatoriale;

Reporte au 21 août 2019 la date d'expiration du délai pour le dépôt de la duplique de la République française;

Réserve la suite de la procédure.

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE
YEAR 2019

17 April 2019

2019
17 April
General List
No. 163

IMMUNITIES AND CRIMINAL PROCEEDINGS

(EQUATORIAL GUINEA *v.* FRANCE)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 24 January 2019, whereby the Court fixed 24 April 2019 and 24 July 2019 as the respective time-limits for the filing of a Reply by the Republic of Equatorial Guinea and a Rejoinder by the French Republic;

Whereas, by a letter dated 11 April 2019 and received in the Registry on the same day, the Agent of the Republic of Equatorial Guinea requested the Court to extend by two weeks the time-limits for the filing of the Reply and the Rejoinder, and indicated the reasons for that request; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar transmitted a copy thereof to the Agent of the French Republic, in accordance with Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court;

Whereas, by a letter dated 12 April 2019 and received in the Registry on the same day, the Agent of the French Republic indicated that his Government had no objection to the extension of the time-limits requested by the Republic of Equatorial Guinea,

Extends to 8 May 2019 the time-limit for the filing of the Reply of the Republic of Equatorial Guinea;

Extends to 21 August 2019 the time-limit for the filing of the Rejoinder of the French Republic; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-sept avril deux mille dix-neuf, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Guinée équatoriale et au Gouvernement de la République française.

Le président,

(Signé) Abdulqawi Ahmed YUSUF.

Le greffier,

(Signé) Philippe COUVREUR.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this seventeenth day of April two thousand and nineteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Equatorial Guinea and the Government of the French Republic, respectively.

(Signed) Abdulqawi Ahmed YUSUF,
President.

(Signed) Philippe COUVREUR,
Registrar.
